

MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA



La Varreta
ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA
BAJO EL PATROCINIO DE
STICA



La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

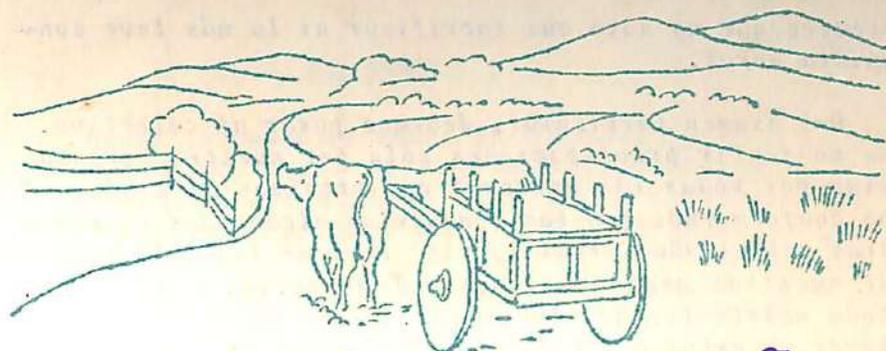
Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRÍCOLA

STICA

Apartado 1649

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.



La Carreta

EDITORIAL

Empezamos el año llenos de ilusiones y llenos de promesas. Con la comodidad propia del ser humano, olvidamos todo lo que hicimos en años anteriores y nos hacemos la idea formal de aprovechar el futuro que se nos presenta, de la mejor manera posible. Pero al obrar en esta forma cometemos un grave error. Lo primero que debemos intentar, es hacer un recuento de los días transcurridos en el año que acaba de terminar, y analizar en nuestras obras personales y profesionales, las consecuencias útiles que sacamos de ellas. ¿Hemos progresado o hemos retrocedido?

Esta pregunta íntima debe ser preocupación de todo el mundo. Y si por necesidad o por conveniencia no podemos hacer el análisis a la luz pública, entre nosotros tenemos que enfocar con toda crudeza nuestras propias actuaciones para no ser víctimas de nuestra debilidad. Si hemos mejorado moralmente, podemos sentirnos satisfechos y en paz con Dios. Para completar la obra, debemos mejorar en la parte material, pero

La nota agrícola del mes

NO QUEME

La Caña

DE MAIZ



Por el Ing. Willy Sánchez

¿Ha notado usted señor agricultor, que en las franjas donde se acordonó caña de maíz y ésta se ha descompuesto, las plantas que se cultivan son más vigorosas y le producen mejores cosechas?

¿Sabe usted que esas cañas se han formado del abono que la planta de maíz ha sacado de la tierra y que si estas partes se quemaran, se estaría quemando el mismo abono de su suelo?

Es lógico que la práctica le haya enseñado a usted a conocer estas cosas. Entonces, ¿por qué quema en sus terrenos?

La caña de maíz puede picarse y dejarse esparcida en su terreno, o mejor, acordonarse de acuerdo con líneas a nivel de modo que desempeñe las siguientes funciones: 1. Presas para conservación de suelos; 2. Abonamiento orgánico; 3. Mejor presentación de su finca y sus cultivos, con la siembra a contorno.

1. PRESAS PARA CONSERVACION DE SUELOS

Las presas para conservación de suelos que su finca

necesita, puede usted hacerlas de acuerdo con las líneas en contorno cuyo trazado puede solicitar a las Agencias de STICA que están al servicio del agricultor costarricense, y de acuerdo con las siguientes indicaciones:

En las líneas que el técnico le marque coloque estacas vivas de la planta que más le convenga, o bien haga una siembra de arbolitos útiles a sus necesidades siguiendo esas líneas. Esas estacas o esos arbolitos servirán de sostén a las presas que usted haga con caña de maíz u otros desechos vegetales. Generalmente estas presas son muy convenientes en terrenos con pendientes muy pronunciadas, pues los trabajos culturales van desplazando la tierra hacia las partes más bajas de su finca ayudando en esta forma a la erosión. Sobre esos cordones de caña de maíz deje crecer la hierba para que le haga una presa permanente, o bien, siembre sobre ellos algunas plantas útiles como frijoles, ayotes, zapallos, chayoterías, etc., pero siempre tratando de conservar esas presas, ya sea con nuevos acordonamientos o dejándolas enyerbarse naturalmente. Al poco tiempo notará usted la terraza que se irá formando y estará satisfecho de haber ayudado a mantener su suelo siempre fértil.

2. ABONAMIENTO ORGANICO

Lógico es pensar que si una planta crece, es porque saca del suelo las sustancias que ella necesita para su vida. De manera, que al sacar esas sustancias del suelo, éste se empobrece. Entonces, lo más conveniente será devolverle al terreno parte de esas sustancias enterrando los restos de las plantas y las basuras. Estos materiales se transforman poco a poco en tierra fértil, la que a la vez de beneficiarlo a usted porque

siempre que no haya que sacrificar ni la más leve conquista moral.

Del examen particular, debemos pasar al colectivo. Ya no sentir preocupaciones sólo por nuestra persona, sino por todas las personas que precisan de ayuda. Y no conformarnos con las conquistas alcanzadas en nuestras actividades propias, sino revisar las actividades de nuestras organizaciones. Todo socio, todo líder, todo asistente, de Clubes 4-S, tiene la obligación de hacer un estudio detallado sobre sus actuaciones en el transcurso del año de 1954. Y de ese estudio sacar las conclusiones verdaderas, de progreso o de retroceso que han de servir para señalar nuestra obra. ¿Hemos sido eficientes o no? ¿Las actividades han progresado o se han estancado? ¿Triunfará o fracasará nuestro movimiento al paso que marcha?

Y de estas inquietudes, de estas formas de ver la realidad cara a cara, ha de salir el propósito de enmienda para lograr un verdadero éxito en nuestra vida. Sólo siendo honrados con nosotros mismos podemos serlo con los demás. Y la única manera de serlo, es no tratando de engañarnos.

Sabía Usted...

que Santa Cruz de Guanacaste debe su nombre a una imagen del Santo Cristo de Esquipulas, traído de Guatemala por los Padres Franciscanos y que en el año de 1821 fué erigida en Parroquia por la abundancia de sus pobladores

EL PUNTO 4

BREVE INFORMACION SOBRE EL CONTENIDO Y ALCANCE DEL PUNTO 4, BAJO CUYOS AUSPICIOS FUNCIONAN EN NUESTRO PAIS STICA Y OTROS IMPORTANTES PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA

VII

¿Es efectivo este método?

El método del Punto 4 ha probado ya su eficacia para contribuir al mejoramiento de las condiciones económicas y el nivel de vida de los grupos humanos. Por ejemplo en Liberia, Africa, - que ha sido un país piloto - las familias que viven en cierta región han elevado sus entradas de \$50 a \$300 por año. En la India, las cosechas de papas y de trigo han sido duplicadas. En El Paraguay, el Gobierno ha invertido la suma de \$2.500.000 en maquinaria agrícola para reemplazar los viejos arados de madera. En la zona de la costa peruana se han reemplazado casi totalmente los antiguos instrumentos de explotación agrícola por moderno equipo mecanizado. En Bolivia se ha reforzado y extendido el sistema de los núcleos escolares, concebido y organizado originalmente por pedagogos de aquel país. En Costa Rica se ha participado en el control de la peste de la fiebre amarilla, se han construido sistemas de cloacas y de canerías, se ha promovido la organización de comedores escolares, se han organizado Clubes 4-S para el bienestar y la dignificación de la vida rural, y se ha participado en una amplia campaña de extensión agrícola.



La nota agrícola del mes

NO QUEME

la caña

DE MAÍZ



Por el Ing. Willy Sánchez

Ha notado usted señor agricultor, que en las franjas donde se acordonó caña de maíz y ésta se ha descompuesto, las plantas que se cultivan son más vigorosas y le producen mejores cosechas?

Sabe usted, que esas cañas se han formado del abono que la planta de maíz ha sacado de la tierra y que si estas partes se quemaran, se estaría quemando el mismo abono de su suelo?

Es lógico que la práctica le haya enseñado a usted a conocer estas cosas. Entonces, ¿por qué quema en sus terrenos?

La caña de maíz puede picarse y dejarse esparcida en su terreno, o mejor, acordonarse de acuerdo con líneas a nivel de modo que desempeñe las siguientes funciones: 1. Presas para conservación de suelos; 2. Abonamiento orgánico; 3. Mejor presentación de su finca y sus cultivos, con la siembra a contorno.

1. PRESAS PARA CONSERVACION DE SUELOS

Las presas para conservación de suelos que su finca

necesita, puede usted hacerlas de acuerdo con las líneas en contorno cuyo trazado puede solicitar a las Agencias de STICA que están al servicio del agricultor costarricense, y de acuerdo con las siguientes indicaciones:

En las líneas que el técnico le marque coloque estacas vivas de la planta que más le convenga, o bien haga una siembra de arbolitos útiles a sus necesidades siguiendo esas líneas. Esas estacas o esos arbolitos servirán de sostén a las presas que usted haga con caña de maíz u otros desechos vegetales. Generalmente estas presas son muy convenientes en terrenos con pendientes muy pronunciadas, pues los trabajos culturales van desplazando la tierra hacia las partes más bajas de su finca ayudando en esta forma a la erosión. Sobre esos cordones de caña de maíz deje crecer la hierba para que le haga una presa permanente, o bien, siembre sobre ellos algunas plantas útiles como frijoles, ayotes, zapallos, chayoterías, etc., pero siempre tratando de conservar esas presas, ya sea con nuevos acordonamientos o dejándolas enyerbarse naturalmente. Al poco tiempo notará usted la terraza que se irá formando y estará satisfecho de haber ayudado a mantener su suelo siempre fértil.

2. ABONAMIENTO ORGANICO

Lógico es pensar que si una planta crece, es porque saca del suelo las sustancias que ella necesita para su vida. De manera, que al sacar esas sustancias del suelo, éste se empobrece. Entonces, lo más conveniente será devolverle al terreno parte de esas sustancias enterrando los restos de las plantas y las basuras. Estos materiales se transforman poco a poco en tierra fértil, la que a la vez de beneficiarlo a usted porque

mejora sus cosechas, beneficia a la comunidad y colabora en el sostenimiento de los habitantes de su patria. Por lo tanto, NO QUEME. Prefiera en vez de cenizas obtenidas de esas plantas, tierra oscura con más alto grado de fertilidad.

En las zonas más altas la caña de maíz tarda más en descomponerse; pero más tarde o más temprano siempre se descompone. Si a los cordones de caña de maíz se siembran plantas que los cubran, se descomponen más rápidamente. También se puede colocar la caña de maíz en los caminos por donde pasa la maquinaria agrícola (carretas, tractores, etc.) para que la despedace, o bien donde fácilmente pueda picarse y repartirse en el terreno.

3. MEJOR PRESENTACION DE SUS CULTIVOS CON LA SIEMBRA A CONTORNO

Si usted acordona la caña de maíz siguiendo las líneas que le marca el agrónomo, su finca quedará dividida en parcelas. Esas franjas de terreno le prestarán varias comodidades como éstas: más facilidad para establecer una rotación de cultivos; más facilidad para efectuar los trabajos culturales (combate de plagas, abonamiento, etc.), y más facilidad para llevar las cuentas de los gastos que usted acostumbra hacer en su finca.

Si usted hace sus cultivos en líneas paralelas a esas presas o barreras notará que bien se aprecian las siembras a contorno y qué bonito aspecto dan a su finca; pero lo más importante es que evita los lavados de tierra fértil hacia las partes bajas y no pierde ese material que necesita para su mantenimiento y el de su familia; poco a poco mejorará la fertilidad de su suelo y cada vez obtendrá cosechas más abundantes.

Un Campamento de Clubs 4-S

Organizado por la Agencia Agrícola de Heredia se llevó a cabo un campamento para Clubs 4-S, en La Ribera de Belén. El campamento duró cuatro días y fue inaugurado el día 14 de Noviembre de 1954, con asistencia del Sr. Peter Monty, Director del Punto 4 en Costa Rica y otros distinguidos funcionarios de STICA.

Asistieron al campamento 24 socios de la provincia de Heredia y los resultados fueron magníficos a pesar de que su organización se planeó en una semana.

Los objetivos principales que persiguen estos campamentos son los siguientes: 1. Conducción correcta de las sesiones; 2. Arreglo de dormitorios; 3. Aseo personal; 4. Importancia de una buena alimentación y mejores maneras en la mesa; 5. Mejores relaciones sociales.

Para el desarrollo de estos objetivos se planearon una serie de demostraciones, hechas al principio por las personas encargadas del campamento pero presentadas luego por los socios asistentes. Entre las demostraciones hechas están las siguientes: bolsás para ropa sucia, trabajos utilizando tusas, ganchos para colgar ropa, reconocimiento de suelos, bozal para terneros, cogedores de ollas, cepillos para lavar botellas, etc.

En las distintas reuniones que hubo se discutieron además temas muy interesantes como por ejemplo, la forma de elegir las directivas y funciones de cada uno de los miembros y se procedió a nombrar la directiva que regiría el campamento durante su celebración.

(Pasa a la pág. 11)

SEXTA CONVENCION DE STICA

Da gusto conversar con los jóvenes campesinos de diversas provincias. Se les oye hablar con propiedad de las tareas que realizan bajo la vigilancia de los Agentes de Extensión Agrícola; se les oye con respeto cuando se refieren, ya no al arado de palo que usaron nuestros abuelos, que ello es cosa del pasado y apenas es un recuerdo entre los muchos que señala la evolución de las ideas y de los sistemas agrícolas, sino al abonamiento adecuado de las tierras; al trabajo de aspersión de fungicidas e insecticidas y tantos otros ángulos de la agricultura nueva.

Toda esa labor, realizada a través de varios años por los Servicios de Extensión, va dando sus frutos. Nuestra economía se va fortificando y magnificando a medida que entran a ser moneda corriente entre los agricultores las orientaciones que les brindan los servicios de extensión. Nos decía un ilustre agrónomo extranjero que en pocos países de entre los que él ha estado y en los cuales ha ejercido sus actividades ha podido encontrar mayor permeabilidad en el campesinado que en el de Costa Rica. La razón, - lo atribuimos nosotros y creemos no estar equivocados - es ese largo proceso de culturización que propició la escuela, que si bien se mantuvo dentro de los límites de enseñar a leer, a escribir y a contar durante largos lustros, también lo es que con esos elementos ha contribuido a quitar las telarañas de los cerebros campesinos y que nuestros hombres del campo ven claro lo que les conviene y tienen el afán de mejorar, de experimentar y

de ser mejores o más capacitados que quienes les precedieron.

.....

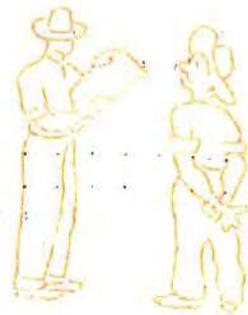
 Hacer agricultores, pero buenos agricultores, no es sólo enseñar el manejo de la pala y del machete. Este es un aspecto de la cuestión. Es ir formando conciencia en los espíritus de lo que es preciso hacer y de cómo se debe hacer; capacitar para que el individuo busque los medios para hacer sus labores; hacerle comprender que puede sacar más provecho de lo que produce; es enseñarlo también a incorporar a su fuero personal buenos hábitos higiénicos para su cuerpo, en sus alimentos, en su vestuario, en su hogar y, en suma en su ambiente. Pero es también hacerlo pensar en que debe conservar los recursos naturales; las aguas, los bosques, la tierra... ¡Su Tierra!, ésta que es madre desprendida y abnegada que da por entero sus elementos constitutivos para que los seres se nutran, crezcan y se reproduzcan.

(Párrafos del Editorial de "La Prensa Libre" del viernes 14 de enero de 1954)

Los equipos para los bueyes y otros animales de tiro deben ser cómodos y fuertes, para que el trabajo resulte perfecto y económico. Una bestia mal equipada significa desperdicio de trabajo y cansancio excesivo del animal.

(De "Esso Agrícola", Año X, No. 5)

El reportero del campo



LA MAQUINARIA AYUDA AL AGRICULTOR

En esta ocasión vamos a aprovechar la opinión espontánea de un agricultor guanacasteco: don José Eleázar Obando.

El señor Obando en una de las acostumbradas visitas que hace a la Agencia de Extensión Agrícola de STICA en Filadelfia, comentó con el Ing. Agüero, los resultados obtenidos por él con la maquinaria de tracción animal. Se trata de una cultivadora de cinco picos que ha servido para sacar las conclusiones tan halagadoras sobre el uso de maquinaria agrícola.

El señor Obando dice que gracias a la cultivadora que ha obtenido por medio de la Agencia de Filadelfia y con los conocimientos adquiridos por las demostraciones dadas por los técnicos de STICA, ha logrado una ganancia de \$1.150 colones en este año. Queremos aclarar a nuestros lectores que este agricultor, hace trabajos a otros finqueros que precisan de su ayuda. Como los resultados han sido tan buenos, piensa comprar otra cultivadora más y tener una en cada finca.

El señor Obando agregó: "Quien está más contenta con esta máquina es mi señora, pues este año necesité

esforzarme menos para atender mis cultivos, regresando más temprano a mi casa, y no me mojaba con los fuertes aguaceros, con lo cual le quité trabajo a ella. No me resfrié tanto como el año pasado que tenía que doblarme con el machete de sol a sol, aún bajo el agua, para poder medio asistir mis cultivos. Este año trabajé a ratos. Contraté dos chiquillos que me operaban la máquina, les pagaba un buen sueldo y yo únicamente los dirigía".

Este comentario del señor José Eleázar Obando, no debe ser ignorado por los agricultores guanacastecos, pues lo mismo que ha logrado él, puede lograrlo otro en iguales condiciones. La Agencia de Extensión Agrícola, le ayudará a dar los pasos para conseguir la maquinaria y le enseñará a usarla. Sólo falta para lograrlo, en la mayoría de los casos, un poco de voluntad por parte de los interesados y un verdadero deseo de progresar, con menos esfuerzos.

UN CAMPAMENTO DE... (Viene de la pág. 7)

También se atendió al aspecto recreativo con el propósito de mejorar las relaciones sociales, de que los socios se conocieran entre sí y establecer así un intercambio espiritual.

Este fue un campamento pequeño, de una sola región. Próximamente se inaugurará un campamento nacional en el que participarán socios de todos los Clubes 4-S del país. No dudamos que tendrá mucho éxito y será de gran beneficio para ir mejorando poco a poco nuestro medio rural. Felicitaciones para los organizadores y mucho éxito para los socios que tomen parte en dichos campamentos.

Las hortalizas de nuestra huerta familiar

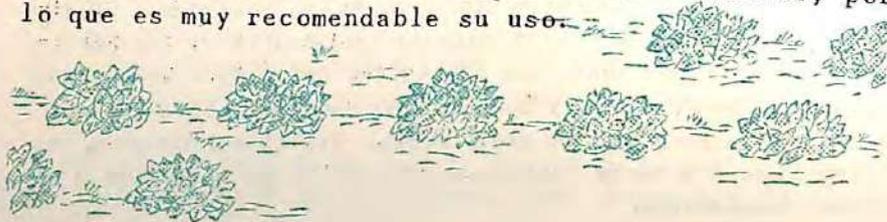
LA ESPINACA

Esta hortaliza prefiere los climas fríos y templados. Requiere terrenos fértiles y bien abonados. En los lugares sombreados produce mejores hojas. La siembra se hace de asiento, en tierra bien humedecida, poniendo tres semillas en cada hoyo a dos centímetros de profundidad. La distancia entre matas debe ser más o menos a treinta centímetros. Nacen a los ocho o diez días. Debe tenerse cuidado de mantener la tierra húmeda cuando nacen. Cuando las matitas tengan dos hojitas, se entresacan, dejando sólo la mejor plantita. Debe mantenerse el terreno con suficiente humedad por medio de riegos. El cuidado principal es mantener limpio el cultivo de malas yerbas y aflojar la tierra.

Cuando se cosecha para el mercado se arranca toda la mata. Pero en la huerta familiar, si se usa para el gasto de la casa, es mejor cosechar sólo las hojas más desarrolladas.

El consumo de la espinaca se ha popularizado mucho en los últimos años. Se aconseja no darla a los niños muy pequeños, no es tan buena para ellos como para las personas mayores.

La espinaca es rica en hierro y otros minerales. Contiene varias de las más importantes vitaminas, por lo que es muy recomendable su uso.



La receta del mes

POLVORONES DE SAN PEDRO

Ingredientes

1/2 libra de harina; 1/2 taza de miel de dulce; 1/2 taza de leche agria; 1/2 cucharadita de bicarbonato; 2 onzas de polvo de queso; 1 onza de mantequilla; 1 cucharadita de vainilla; 1 huevo.

Preparación

A la leche agria se le agrega el bicarbonato y se deja que haga espuma; también se agrega el huevo bien batido. La miel, el polvo de queso y la vainilla también se agregan en el orden en que se enumeran. Finalmente se agrega la harina cernida con el royal, y la mantequilla derretida. Se asa en una cazoleja engrasada.

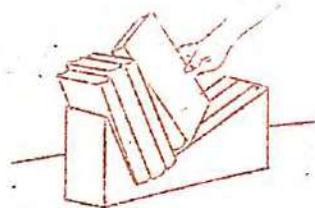
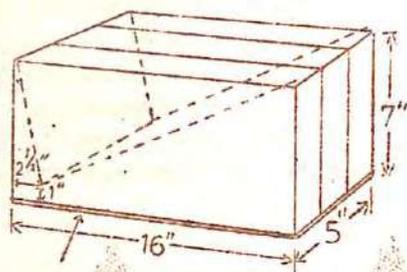


ERROR INVOLUNTARIO

En el número del mes de diciembre cometimos un error involuntario. Entre los alumnos ganadores de los primeros premios en el concurso literario sobre el árbol, promovido por la Agencia de Extensión de STIGA en Grecia, quedó en segundo lugar la alumna de la escuela "Eulogia Ruiz", niña Julieta Bolaños Araya. Aunque apareció el nombre de la escuela, fue omitido el de la niña ganadora, por lo que le pedimos que nos perdone, ya que a nosotros nos agrada mencionar las personas ganadoras, para estímulo de ellas mismas y como ejemplo para sus amistades.



REPISA PARA LIBROS



Esta repisa para libros, hecha de madera es muy bonita y práctica. Los libros resbalan y se sostienen bien, sin peligro de caerse. Para hacerla, corte varias tablas con las siguientes dimensiones: 16 pulgadas de largo por 7 pulgadas de ancho. Luego se pegan con cola, de manera que todas juntas den un grueso de 5 o 6 pulgadas. Cuando la cola está seca, se corta todo el bloque resultante de acuerdo con la línea de puntos marcada en el dibujo. Después de cortada se lija bien y se afina para barnizarla o pintarla. En la parte inferior se le puede pegar un pedazo de fieltro o de paño, para que no raye el escritorio o mueble donde se coloque.

(Tomado de "Mecánica Popular", octubre de 1954)

Vigile su salud

NOCIONES SOBRE EL BOCIO O GÜECHO

El bocio, llamado vulgarmente "güecho", es una enfermedad que se caracteriza por la presencia de un abultamiento en la parte anterior del cuello.

El bocio se debe casi siempre a la falta de yodo en los alimentos y en el agua potable. Algunas personas que sufren de bocio no dan la importancia debida a este mal, siendo en muchos casos una enfermedad seria. En algunas formas de bocio pueden desarrollarse de manera que producen muy graves trastornos del sistema nervioso, del corazón y de la nutrición. En algunos casos puede convertirse en un tumor maligno.

Entre las personas que se encuentran más expuestas al bocio, se encuentran los niños y adolescentes, es decir entre los 5 y los 18 años.

Existe afortunadamente un medio muy sencillo de combatir el bocio y es enriqueciendo en yodo los alimentos que se consuman. Esta operación se hace usando sal yodada para poner a las comidas. Esta sal es igual en su aspecto y sabor a la sal de cocina ordinaria. El uso constante de la sal yodada por los habitantes de las zonas donde existen muchos casos de bocio, no sólo evita el bocio, sino que previene también la aparición y consecuencias que presenta el bocio.

Siempre que se descubra la formación de un bocio, por más pequeño que éste sea, debe consultarse al médico.

(Adaptado de SALUD, Tomo 1, No. 12)

LOS CLUBS LABORAN.



SOCIOS 4-S DE PIEDADES OBSEQUIAN UNA CASITA

En el lugar denominado Brasil de Santa Ana, se llevo a efecto un simpático gesto: habita en esa localidad un anciano de 84 años, llamado don José Morales. Se encontraba viviendo en una choza malsana y llena de incomodidad, medio destruida, debajo de un árbol. Como es de suponer para un señor de tantos años, constituía un verdadero sacrificio pasar sus días en tan mala situación.

Por este motivo los socios de los Clubes 4-S y Mejoramiento del Hogar, "Juventud Trabajadora" y "Unión Juvenil de Piedades", decidieron colaborar entre todos para dotar a don José Morales, de un albergue más confortable. Por medio de contribuciones personales de los mismos socios, y ayudándose en la recaudación de fondos con rifas organizadas por ellos, lograron reunir para construirle una casita. Es de madera, con piso de tabla y techada con zinc. Don José, gracias al esfuerzo de estos muchachos, tiene ahora una habitación donde dormir abrigado y defendido de la hume-

dad.

Para hacer entrega de la casa se celebró una simpática fiesta, organizada por los socios. Asistieron personas sobresalientes de la localidad. Hicieron uso de la palabra el Padre Oscar Quesada, Cura Párroco de Santa Ana, el Jefe Político, don Ovidio Carvajal, el Ing. Carlos Luis Norza, Agente de Extensión de San José, el Ing. Edgar Mata, Director de Extensión, y terminó un socio en representación de los Clubes 4-S de Santa Ana. Se continuó con la entronización del Sagrado Corazón de Jesús, rezándose además un Rosario. Después los organizadores repartieron tamales, café, y hubo acompañamiento de música. En realidad fué una fiesta de campo muy animada y a pesar de ser un día de trabajo asistieron muchos vecinos del lugar.

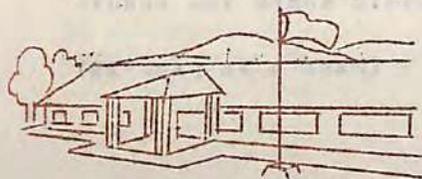
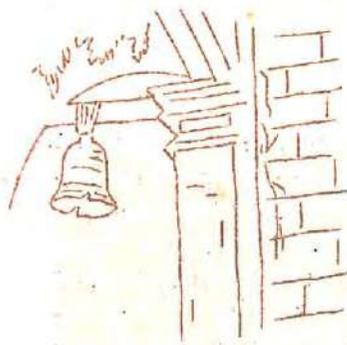
Una vez más ponen de manifiesto los socios de los Clubes 4-S y de Mejoramiento del Hogar, el sentimiento que inspira sus actividades: estar siempre al servicio de la comunidad, y la consideración al prójimo, ayudando al que más necesita.

NOTAS CORTAS

A LOS SOCIOS DE LOS CLUBES 4-S Y DE MEJORAMIENTO DEL HOGAR

En el presente número, en la sección "Correo de la Carreta", aparece una carta del agricultor don Delfín Barquero dirigida a la Agencia de Extensión Agrícola de Heredia. En ella hace referencia sobre los resul-

(Pasa a la pág. 29)



Visión a la Patria

SANTO CRISTO DE ESQUIPULAS

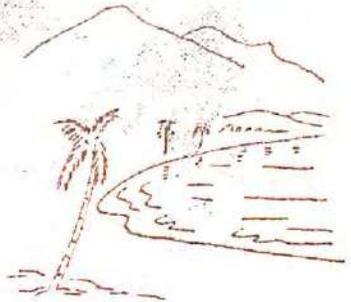
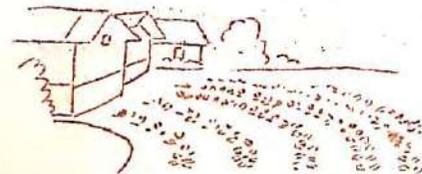
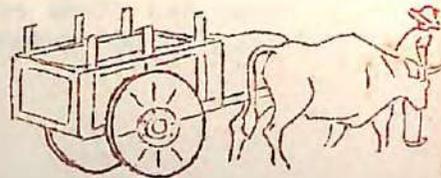
Al nombre "Santo Cristo de Esquipulas" se despierta el entusiasmo dormido de la gente. La milagrosa imagen que se venera en Alajuelita, atrae miles de fieles que en devota peregrinación, llegan a la población donde se levanta la iglesia que guarda tan precioso tesoro. Crucifijo moreno, majestuoso e imponente, que nos llegara desde Guatemala. Imagen representativa del Santo Maestro, con su corona de espinas y sus carnes de dolor. Flor de bondad y de piedad infinita. Eterna dulzura y consuelo a nuestro dolor.

Cuando se acerca la fecha del 15 de enero, por todas partes y de todos los lugares, como hormiguero se llenan los caminos de gente que se dirigen al templo de Alajuelita. Son miles de cristianos que van a cumplir una promesa, o simplemente a buscar, en los brazos abiertos de la imagen, un refugio a su angustia, una esperanza a su ansiedad. Las rodillas humanas de diferentes sexos y edades, se arrastran humildemente por las lozas del templo, y el rozar de las piernas en el arrastre, despiertan en el alma recónditos temores, de culpas y errores, que no supimos dominar.

Hace unos años, las romerías de carretas tiradas por las yuntas de paso lento, eran interminables cintas que se movían por los lados de la carretera. Hombres montando briosos caballos, bulliciosos y alegres, con sus gritos y alaridos, daban un matiz alegre a la caravana. Peregrinos a pie con la satisfacción retratada en el semblante, animosos y confiados en busca del favor del Cielo. Enfermos e impedidos, llevados por sus familiares y amigos, con la esperanza de encontrar en el milagroso Santo de Esquipulas la salud perdida. En aquella época, los polvorientos caminos, secos a causa del verano, eran arterias que llevaban por sus conductos, la fe del pueblo costarricense, hasta el corazón de la imagen venerada.

Hoy día sigue llegando a borbollones la muchedumbre. Continúa siendo una de las fiestas más típicas de todo el país. Desde unos días antes del 15 de enero día dedicado al Santo Crucifijo, el pueblo de Alajuelita toma un movimiento extraordinario. Los juegos y diversiones; las ventas de café y tamales; los chinamos con sus ventas de comida; las frutas y confituras, no faltando los típicos confites de fiestas. Los bailes populares con sus orquestas bullangueras, miles de motivos bulliciosos, conmueven la quietud de los campos, que permanecen durante el resto del año, bajo la serena sombra de los montes, que circundan por casi todas partes al pueblo.

Las fiestas de Alajuelita son famosas en Costa Rica. Se celebra en otros lugares la fecha de Nuestro





Señor de Esquipulas, pero de todas ellas la que atrae más gente, la que despierta más entusiasmo, es la de este cantón josefino. Probablemente por su cercanía con la capital y por la facilidad de transporte que existe actualmente. Pero también debemos reconocer, que esa obra artística que es el Santo Crucifijo, tiene un poder especial, que conmueve, que impresiona. Cuando se mira con devoción cristiana, nos embarga para transportarnos, hasta aquellos días, en que hombres con mayor suerte, vieron con sus propios ojos, al santo varón nazareno, con su cruz de dolor a cuestas.

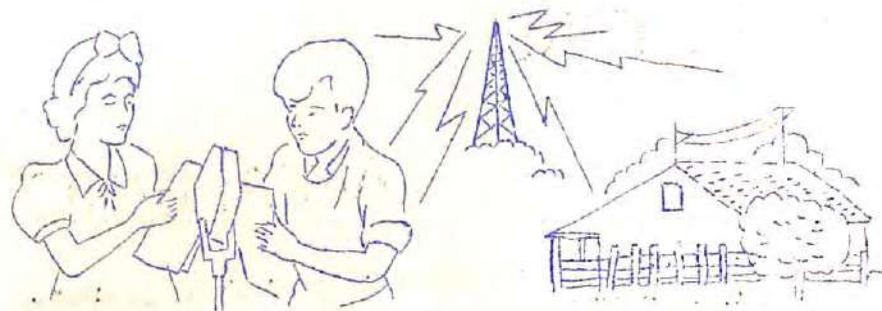
IMPRESIONES del CAMPAMENTO

Durante el Campamento de Clubes 4-S celebrado en La Ribera, sus organizadores promovieron un concurso literario, entre los socios que asistieron. Se trataba de hacer una composición sobre las impresiones recibidas. Fueron escogidos como los mejores trabajos, los pertenecientes a los siguientes socios: Bertilia Espinoza, del Club 4-S de Barba; María del Rosario Barrantes, del Club 4-S de San Lorenzo; Lesbia Miranda, del Club 4-S de Barrio Mercedes; y Jorge Eduardo Murillo, del Club 4-S de La Asunción. Estas composiciones fueron leídas por sus autores en el acto de clausura. A continuación publicamos la del socio Jorge Eduardo Murillo:

Para mí este Campamento ha sido una de las ocasiones mejores para adquirir conocimientos básicos en el desarrollo de los Clubes 4-S. Nosotros en este primer Campamento hemos aprendido mucho, gracias a las indicaciones de los Supervisores. Al mismo tiempo llevaremos a nuestros Clubes la impresión que este primer Campamento nos ha dejado. Hemos aprendido a comportarnos bien durante las sesiones, y adquirimos otros hábitos excelentes para la prosperidad de un Club 4-S. En éste hemos aprendido a nombrar correctamente una directiva y saber qué cualidades deben reunir sus miembros.

En estos días hemos tenido el gusto de recibir a varios destacados miembros de STICA y del Gobierno,

(pasa a la pág. 27)



LOS CLUBS INFORMAN

CLUBS 4-S DE SAN ISIDRO DEL GENERAL

En las reuniones de agricultores de Palmares y del centro de San Isidro se ha hecho resaltar la importancia de los Clubs 4-S. Los agricultores están empeñados en ayudar a los socios 4-S en el desarrollo de sus programas de trabajo. Además consideran que por medio de esas agrupaciones puede hacerse una campaña muy efectiva en favor de la conservación de los recursos naturales, encargando a los socios 4-S de toda la propaganda en tal sentido.

CLUBS 4-S DE SAN RAMON

Los Clubs establecidos en esta zona son cinco y cuentan en la actualidad con 66 socios. Durante el mes de noviembre se dieron 32 demostraciones de trabajos de mejoramiento del hogar, huertas caseras y varios otros proyectos.

Muchas son las actividades llevadas a cabo por los Clubs 4-S de San Ramón, todas ellas de grandes beneficios para la región.

Para la 6a Semana de la Conservación de los Recursos Naturales, organizaron un concurso literario entre los alumnos del Instituto Superior, de la Escuela Central y de las Escuelas Rurales. Este concurso alcanzó un gran éxito y se premió a los siguientes estudiantes: Otto Esquivel, Oscar R. Hidalgo, Iris Rodríguez, Jenny Salas, Aracelly Chaves y Juan M. González.

Los socios adultos del Club de San Juan hicieron el abonamiento de 1.200 árboles forestales y el transplante de 535 árboles. El campo forestal está bajo el control y vigilancia de los socios de los Clubs 4-S y tanto adultos como infantiles prestan su colaboración en forma desinteresada y efectiva.

CLUBS 4-S DE ATENAS

No sólo trabajos de campo y proyectos de mejoramiento del hogar son actividades de los Clubs 4-S; también entra en sus actividades el deporte. Los Clubs 4-S de Atenas tienen formado su equipo de fútbol que se desenvuelve con mucho éxito. Ya ha celebrado muchos partidos y entre ellos uno contra el equipo de San Pedro de Poás y en el cual conquistó un merecido triunfo. Siempre preocupados por elevar el nivel cultural de sus respectivas localidades, los Socios 4-S de Atenas han obtenido autorización del propietario del teatro de esa localidad para exhibir películas instructivas que solicitarán al Departamento de Información de STICA y también para que en las funciones comerciales sean intercaladas películas con temas agrícolas y de actividades de Clubs 4-S que despierten en las gentes un mayor interés por estos asuntos.



ME LO CONTARON EL CASO de ANTONIO MARÍN

El eco de los golpes de la carreta de Antonio Marín al rodar sobre las calles empedradas, resuena en todo el caserío; conocido es este ruido, símbolo de trabajo y esperanza, y es por eso que en el corazón de todos los que lo escuchan, despierta honda simpatía.

Pintada de vistosos colores, es el orgullo de su dueño y la admiración de sus vecinos; es tirada por una yunta hermosa y bien cuidada, envidia de todos los que la miran.

Antonio Marín, es hombre de vida ordenada y ejemplar, trabajador infatigable, alegre y risueño como todos nuestros campesinos, buen amigo y mejor cristiano y cuidadoso de sus animales, compañeros inseparables que le ayudan en su trabajo y a llevar el sustento a su hogar.

Pero como nada es completo en esta vida y la felicidad no puede ser eterna, aquel día no se oyó la carreta de Antonio Marín transitar por el pueblo, ni tampoco se escucharon sus llamados cariñosos al "jalar" su yunta de bueyes.

Fue una gran sorpresa para todos cuando a lo lejos,

por el polvoriento camino, vieron venir a Toño Marín que se acercaba al pueblo con paso lento y honda preocupación marcada en su semblante.

Llegado no más a la primera esquina y detenido por uno de sus numerosos amigos, quien indagó la causa de su preocupación y congoja; algo serio debía pasar, cuando ese día no se había acercado al pueblo la envidiada carreta de Toño Marín.

Con palabras sencillas y llenas de ansiedad, Toño Marín explicó que el buey "overo", el que "jalaba" del lado derecho, había amanecido "sin voluntad para trabajar" y era muy seguro que estaba enfermo, pero que él desconocía la causa de esa enfermedad.

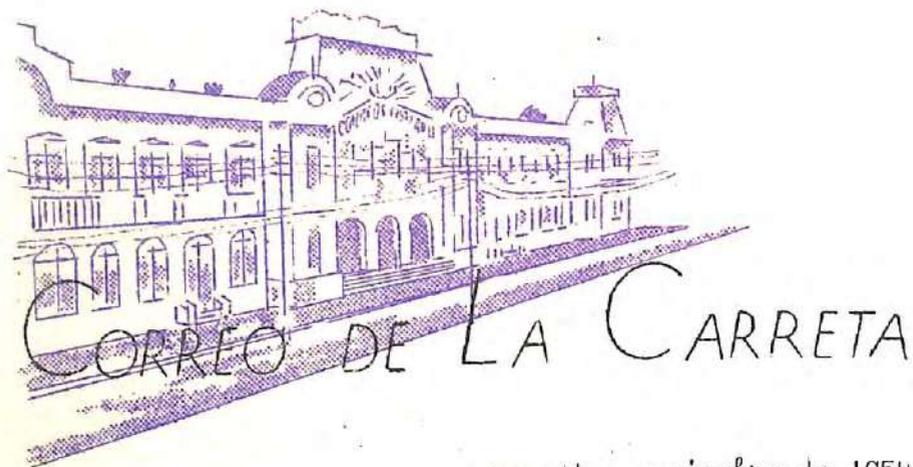
Y lo peor de todo era que él había quedado comprometido para "jalar unos fletes" a la ciudad y ahora tendría que quedar mal, si su buey "overo" no se recuperaba pronto.

Sonriendo su amigo respondió: "No hay que preocuparse tanto Toño, con solo que vayas a la STICA y digas lo que le pasa a tu animal, está arreglado el asunto".

Así lo hizo el acongojado Antonio Marín, se llegó a la Agencia Agrícola donde expuso sus preocupaciones y muy pronto se le vio salir del pueblo acompañado del Agente Agrícola destacado en ese lugar, rumbo a su casa.

Nuevamente transita por el pueblo la carreta vistosa de Antonio Marín; volvió a verse la hermosa yunta "que jala parejo" y un rostro alegre y feliz que proclama a los cuatro vientos su agradecimiento.

JORGE UREÑA



Heredia, noviembre de 1954

Señores
Agencia de Etica en Heredia

Estimados señores:

Quiero en esta forma dejar constancia de uno de los tantos esfuerzos que el Departamento Etica con su oficina en Heredia, está haciendo por llevar a cabo, de la mejor manera, su ayuda a la agricultura para su mejoramiento en todos sus ramos, siendo ésta la base principal para el mejor desarrollo económico del país.

En una pequeña parcela de mi propiedad sita en San Luis de Santo Domingo de Heredia, en vista de una deficiencia que experimentaba una parte de café viejo, pese a todos los esfuerzos por hacerle el mejor trabajo y abonarlo con abonos naturales, no había podido conseguir mayores resultados.

En el mes de marzo del año en curso, con fines de mejorar la situación de mis cafetos, opté porque el Ingeniero Agrónomo don Bhotto González Keffer hiciera

una visita a dicha parcela para que me aconsejara lo que debía hacer.

Su consejo fué que en el mismo mes de marzo le regara una porción de carbonato de cal. Luego, para ayudar al desarrollo de la planta, me aconsejó abonarla con una fórmula compuesta de urea, triplesuperfosfato y sulfato de potasio, siendo ésta una fórmula tan adecuada que cuando eran los tres meses se vió un efecto nunca conseguido. Fué así como se le devolvió el vigor al café.

Por estos resultados quiero dejar constancia de mis sinceros agradecimientos a Etica y al señor Bhotto González K.

Afectuosamente,

Delfín Borquero G.



IMPRESIONES DEL... (Viene de la pág. 21)

los cuales nos honraron con su visita.

El Dr. Ismael Chaverri nos hizo una brillante explicación de cómo funcionan los hospitales y varias advertencias en cuanto a las enfermedades y a las visitas al hospital.

DIA DE LA

COOPERACION INTERNACIONAL

La 6a Convención Anual de STICA, que se llevó a cabo en San José del 10 al 14 de enero aprobó por unanimidad, entre otras varias, la siguiente recomendación presentada por el profesor don Viriato Camacho,

LA 6a CONVENCION ANUAL DE EXTENSION AGRICOLA

Considerando:

A) Que el señor Presidente de la República, Don José Figueres Ferrer, hizo mención en el discurso que pronunció en el acto inaugural de esta Convención el lunes 10 de los corrientes, del "Día de la Cooperación Internacional";

B) Que la celebración de un "Día de la Cooperación Internacional" cada año tendría el alto significado de apoyo moral al movimiento de ayuda mutua en que están empeñados la mayoría de los países cultos del mundo, y que al mismo tiempo dará oportunidad para hacer público el reconocimiento y gratitud del pueblo de Costa Rica por los beneficios que percibe a través de los programas de asistencia técnica, especialmente del Gobierno de los Estados Unidos de América;

C) Que es sobremanera honroso para STICA y para el Programa del Punto 4 que el señor Presidente de la República haya identificado la inauguración de la 6a Convención Anual de Extensión Agrícola con el "Día de la Cooperación Internacional"; y

D) Que el "Día de la Cooperación Internacional" no ha sido oficialmente establecido.

Resuelve:

A) Recomendar a la Dirección de STICA que lleve a cabo las gestiones pertinentes ante el Ministerio de Agricultura e Industrias y la Casa Presidencial, para que el Gobierno de la República establezca oficialmente el "Día de la Cooperación Internacional", destinado a reconocer el alto sentido de solidaridad humana y de positivo beneficio que tienen los programas de ayuda mutua que se desarrollan en la mayoría de los países cultos del mundo, y a expresar la gratitud del pueblo de Costa Rica por la valiosa contribución que a través de ese tipo de programas recibe del Gobierno de los Estados Unidos de América, de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos, así como de cualesquiera otros países y organismos con los cuales se concierten en el futuro convenios de cooperación técnica; y

B) Que el "Día de la Cooperación Internacional" sea celebrado el segundo lunes de enero de cada año, de modo que coincida, en lo posible, con la Convención Anual de Extensión Agrícola.

NOTAS CORTAS . . . (Viene de la pag. 17)

tados obtenidos en un cafetal viejo de su propiedad. Es conveniente que lean con detenimiento la carta del señor Barquero, pues de ella puede desprenderse una enseñanza para todos los que no hayan tenido una experiencia parecida.

Al mismo tiempo queremos invitar a aquellos socios y agricultores que tengan oportunidad de hacerlo, para visitar la finca del señor Barquero, la cual se encuentra situada en San Luis de Santo Domingo de Heredia.



Todo trabajo manual significa esfuerzo y por lo tanto desgaste físico. Cuando los implementos o herramientas de trabajo están en malas condiciones, el esfuerzo se aumenta de manera notable. Cualquier utensilio con el mango flojo, o sin filo, significa más trabajo y menos efectividad en la labor.

Es en la agricultura, trabajo rudo y constante, donde se nota con más frecuencia, las herramientas en malas condiciones, siendo el descuido probablemente, la causa principal de ello.

Quien pretenda derribar un árbol con un hacha sin filo, o con el mango flojo, está perdiendo el tiempo en dar golpes sin el debido efecto, y además con el peligro que se le escape el hacha y quedarse con el mango en la mano. Igualmente hay que pensar cuando en el trabajo se emplean, machetes, palas, etc., en malas condiciones.

El cultivador o aporcador que tenga uno o varios picos flojos o mal ajustados, hace una labor desperejada que sólo se puede arreglar con viajes de ida y regreso por el mismo lugar. El arado que tenga la punta de la reja gastada, se vuelve inservible, porque le falta el poder de penetración en la tierra, y por mucho esfuerzo que haga el labrador se sale del suelo, sin que

pueda realizar una buena labor. En esta circunstancia sólo queda el remedio de desarmar el arado, para pasar la punta de la reja por la fragua y a golpes de martillo, darle la forma indicada para que penetre en la tierra.

En el mismo caso está la rueda delantera cuando no gira por estar trabada, ya sea por el barro o por falta de grasa, haciendo una resistencia mayor de lo debido, y que tiene que ser vencida con el esfuerzo de las yuntas de tiro. Esta rueda está montada en un eje para que dé vueltas y no para que se arrastre. Si la cuchilla del arado no tiene suficiente filo para cortar los bejucos, plantas rastreras y raíces, en el trabajo de roturación, habrá que hacer altos innecesarios, para cortarlos con el cuchillo, pudiéndose evitar con sólo afilar este accesorio.

Los implementos de tiro animal, deben estar ajustados para rendir un máximo de labor. Igualmente las yuntas que los arrastran deben estar en buenas condiciones, porque los bueyes mal enjugados, con equipos imperfectos, o que presenten lastimaduras provocadas por el trabajo, requieren el uso constante del chuzo, con el consabido maltrato de los animales y el cansancio de los arrieros.

Las herramientas de mecánica deben estar siempre en buenas condiciones, listas y colocadas en un lugar fijo. En esta forma se evita el perder tiempo en buscarlas y se logra un buen trabajo con menos esfuerzo para todos.

(Adaptado de ESSO AGRICOLA Año X No. 4)



EL PILOTO JUAN MAYNARD

Bajo las densas tinieblas de la noche, un soberbio vapor se deslizaba por las aguas tranquilas, pero peligrosas del océano, ya próximo al fin de su viaje. Dormían pasajeros y la mayor parte de la tripulación en sus literas, y el capitán disfrutaba de bien merecido descanso en su camarote. Allá arriba, en el puente, el piloto Juan Maynard, que había dejado a su mujer e hijo, a quienes amaba más que a su propia vida conducía el majestuoso barco al puerto de destino.

Era la noche, una de aquéllas tan tenebrosas, en que en vano luchan los ojos por ver el vasto mar que rodea la nave. Ni una estrella brillaba en el cielo. La misma luz de los faros se estrellaba, moribunda, contra las negras murallas de aquella oscuridad que circundaba el barco. Tan sólo se oía en la inmensa soledad el chapótear de las ruedas y el grave y ronco murmullo del tranquilo mar.

Era tal la placidez de las ondas, que hubiese sido un despropósito soñar en un desastre y la noche era sin igual, para el feliz término de la peligrosa tra-

vesía, y para gozar de la alegría de un venturoso regreso al hogar.

Mas de pronto, se eleva un terrible grito de angustia sobre la oscura masa del vapor, el grito de ¡fuego!

Minutos después, las tinieblas habían huído, y la rojiza y siniestra luz de las llamas alumbraban los horrorizados rostros de los pasajeros. Ya no era sólo el murmullo de las aguas y el de las olas; el sordo mugir y el estridente silbido de las llamas que se erigían en retorcidas nubes de centellas, aumentaba aquel singular concierto.

De pie sobre cubierta, gritó el capitán energicamente:

-Escuchad, diez minutos de paciencia y habremos llegado a tierra. No desesperéis. Nuestra salvación está en manos del piloto. Si éste puede permanecer en su puesto, pronto desembarcaremos.

Volvióse entonces y llamó.

-Juan Maynard, ¿estás ahí?

Desde el puente llegó la rápida respuesta.

-Sí señor, en mi puesto.

Como por maravilla la desesperación tornóse en calma, pues la respuesta había sido tan pronta y tan segura. Diez minutos aún y todos estarían a salvo.

Pegado a su rueda, veía Juan Maynard a las madres riendo y besando a sus hijos que sonreían acariciados

por sus padres.

En tanto el barco, convertido en ingente llama, surcaba la engañosa llanura del mar en marcha veloz, era una carrera de fuego!

¿Tendrían tiempo de tocar tierra? Cada vuelta de las ruedas era un paso hacia la salvación y cada momento crecía la furia del incendio.

¿Qué era del piloto? - ¿Continuaba ante la rueda?

¿Estás ahí, muchacho? - le voceó el capitán.

No hubo respuesta.

General abatimiento se posesionó de los ánimos de aquellas gentes y ya, acosados por el terror, se entregaban todos a la desesperación, cuando llegó una voz tan débil, tan lenta y sofocada, que parecía venir de muy lejos.

-Resisto cuanto puedo - decía Juan Maynard. En un momento apartáronse del piloto los pensamientos de los pasajeros. Allá ante su vista, brillaban las luces de la costa. Un grito de júbilo ascendió de la cubierta. Finalmente, estaban salvados. La carrera con el fuego estaba ganada. La tierra se acercaba, ya las casas eran visibles, las torres de las iglesias, los letreros de las tiendas y las luces de las calles.

En el puerto, varios botes avanzaban en su busca.

Desde el puente veía Juan Maynard, como las madres estrechaban a sus hijos contra el pecho, y pensó en su hijito querido que a aquellas horas dormiría tranqui-

lamente en su casa tan lejos de allí.

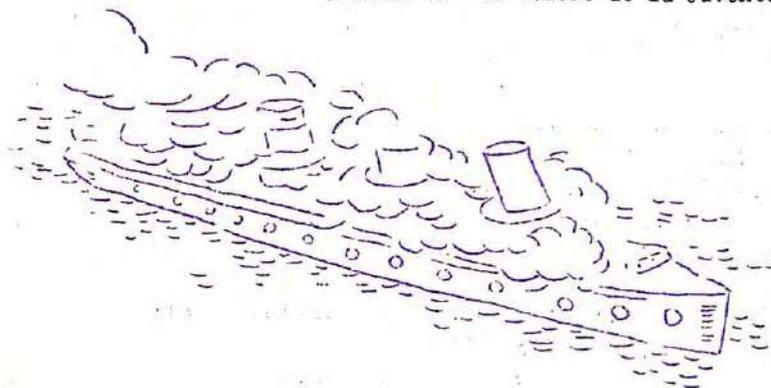
Finalmente, el vapor, semejante a una inmensa hoguera, entró en el puerto. Arrojáronse los pasajeros a los botes y ni uno solo tuvo un pensamiento para el abnegado piloto.

Al borde del puerto una compacta muchedumbre contemplaba el imponente espectáculo que ofrecía el barco en llamas.

No bien se había puesto en salvo la última persona, cuando hicieron explosión las calderas de vapor con ensordecedor estruendo y Juan Maynard fue lanzado a las regiones de la muerte.

Su recuerdo vivió perenne en muchos de los que habían pasado tan angustiosas horas en el siniestro barco, y la más vívida impresión de su vida, fue el aspecto del rostro de Juan Maynard, manejando heroica la rueda entre los torbellinos de humo y la furia de las llamas.

(Tomado de "El Tesoro de la Juventud")



La Carreta

Dirección: Alvaro Portela

Títulos y dibujos: Alcides Jiménez

SUMARIO

Editorial	1
¿Sabía usted?	2
El Punto 4	3
La nota agrícola del mes: No queme la caña de maíz	4
Un campamento de Clubs 4-S	7
Temas del momento: VI Convención de SÍICA	8
El reportero del campo: La maquinaria ayuda al agricultor	10
Las hortalizas de nuestra huerta familiar: La Espinaca	12
La receta del mes: Polvorones de San Pedro	13
Error involuntario	13
Ideas para sus horas libres: Repisa para libros	14
Vigile su salud: Nociones sobre el bocio o güeche	15
Los clubs laboran: Socios 4-S de Piedades obsequian una casita	16
Notas cortas	17
Visión de la patria: El Santo Cristo de Esquipulas	18
Impresiones del campamento	21
Los clubs informan	22
Me lo contaron: El caso de Antonio Marín	24
Correo de LA CARRETA	26
Día de la cooperación internacional	28
Consejos agropecuarios: Los aperos de trabajo	30
El Piloto Juan Maynard (Cuento)	32

SÍICA

es un Departamento Especial del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, financiado cooperativamente por el Gobierno de Costa Rica a través del Ministerio citado, y por el Gobierno de los Estados Unidos de América a través de la Administración de Operaciones Extranjeras (FOA), representada en la América Latina por el Instituto de Asuntos Interamericanos para el desarrollo del Programa del Punto 4.